

ЩІэныгъэ тхыгъэ
УДК 821.352.3
DOI: 10.31143/2542-212X-2025-4-452-462
EDN: WTERAA

ЗЭПЭЩЫТ ПСАЛЪЭХЭМ КЪЭБЭРДЕЙ-ШЭРДЖЭС ЖЪАБЗЭМ ЩАГЪЭЗАЩІЭ КЪАЛЭНХЭМ ТЕУХУАУЭ: АМФИТЕЗЭ

Къумыкъу Динэ Мухъэrbий ипхъу

Гуманитар къэхутэныгъэхэмкІэ институт – Урысейм щІэныгъэхэмкІэ и академием и Къэбэрдей-Балъкъэр щІэныгъэ центрым и филиал, Налшык, Урысей, dina07-09@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-7985-0144>

Аннотацэ. Мы тхыгъэр хуэгъэпсащ жъабзэм къыщагъэсэбэп антонимхэм стиль и лъэныкъуэкІэ ягъэзащІэ къалэнхэр къэхутэным, икІи, зэпэщІэуэныгъэм къищынэмыщІауэ, абыхэм контекстым елытауэ яухуэ семантикэ зэхушытыкІэхэр гъэнэлуэным. Нэхъ убгъуауэ статьям дыщытопсэлъыхъ зэпэщыт псалъэхэм контекстым зэпыщІэныгъэ мыхъэнэр (амфитезэ) къызэрыщагъэлабгъуэм. Гулътэ лей хуэтщІащ зэпыщІэныгъэ мыхъэнэр къагъэлъэгъуэн папщІэ зэпэщыт псалъэхэм псалъэухам шагъуэт увыпІэмрэ абыхэм нэцэнэ яхуэхъухэмрэ; зэпыщІэныгъэ зэхушытыкІэр зи яку къыдэхъуэ антонимхэм я зэпэщытыныгъэ лІэужыгъуэкІэ зэхэдзауэ дызэхуеплъащ; художественнэ тхыгъэхэм амфитезэм шагъэзащІэ къалэн нэхъыщхъэхэри къэтпщытащ. Къэдгъэлъэгъуащ амфитезэр фразеологие занэхэмрэ тІуащІэхъу щІыкІэкІэ къэхъуа псалъэ зэхэлъхэмрэ лъабжэ зэрахуэхъум.

Мы лэжыгъэм и пщІэр къелІт дызытепсэлъыхъ темэр адыгэбзэм ехъэллауэ нобэр къыздэсым къэхутауэ зэрыщымытым икІи антонимхэм семантикэ-стилистикэ и лъэныкъуэкІэ яІэ Іэмалхэр къызэщІэкъуауэ, нэгъэсауэ джыным папщІэ мыхъэнэшхуэ зэриІэм.

Статьям дыщелэжым къэдгъэсэбэпащ бзэщІэныгъэ кІэлъыплъыныгъэмрэ къэлэутэныгъэмрэ, контекст, оппозицэ зэпкърыхыныгъэхэм я Іэмалхэр. Абыхэм я фІыгъэкІэ къэхутахъуащ амфитезэ зэхушытыкІэм и къыщхъэщыкІыныгъэ нэхъыщхъэхэр.

Ди къэхутэныгъэхэм къырикІуахэр къыщыбгъэсэбэп хъунуш адыгэбзэм и лексикэ системэм ехъэлла къэхутэныгъэ лэжыгъэхэм, бзэр зыджхэм папщІэ программэхэр, лекцэхэр шагъэхъэзыркІэ, адыгэбзэ антонимхэм я псалъалъэ иныр щызэхагъэувэкІэ.

Зэрыгъуазэ псалъэхэр: адыгэбзэ, художественнэ текст, антоним, зэпэщытыгъэ, зэпэщІэуэныгъэ мыхъэнэ, зэпэщыт щытыкІэхэм я зэпыщІэныгъэ, антитезэ, амфитезэ.

Цитатэ къызэрыхэпхыну: Къумыкъу Д.М. Зэпэщыт псалъэхэм къэбэрдей-шэрджэс жъабзэм шагъэзащІэ къалэнхэм теухуауэ: амфитезэ // Электронный журнал «Кавказология». – 2025. – № 4. – С. 452-462. – DOI: 10.31143/2542-212X-2025-4-452-462. EDN: WTERAA.

© Къумыкъу Д.М., 2025

Original article

ON THE SEMANTIC AND STYLISTIC POSSIBILITIES OF ANTONYMS IN SPEECH: AMPHITESIS (based on the Kabardino-Cherkes language)

Dina M. Kumykova

Institute for the Humanities Research – Affiliated Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, Nalchik, Russia, dina07-09@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-7985-0144>

Abstract. This article explores the semantic and stylistic potential of antonyms in speech. It is known that, in addition to the basic function of realizing the semantics of contrast (antithesis), antonyms in speech can also express other types of relationships that lack the semantics of opposition. Particular attention in the work is given to the description of the features and conditions of the implementation of amphithetic relations, the essence of which lies in the coverage of the whole by combining and affirming opposite signs or phenomena. It is shown that amphithesis in the Kabardino-Circassian language is constructed as a pair or a series of antonymous homogeneous members of a sentence, connected most often by a repeating coordinating suffix **-и...-и**, less often by adding the suffix **-пэ** to one member of the antonymic opposition, and the conjunction **-и** to the other in combination with the case formative **-уэ (-уи)**.

Based on an analysis of literary texts, the types of antonyms that most regularly convey the unification of opposites within a single entity were identified. The main functions of amphitheses in literary discourse were characterized.

The works of Kabardian and Circassian writers served as the empirical basis for the study.

The study utilized methods of linguistic observation and description, contextual analysis, and oppositional analysis. The relevance of the study stems from the fact that the semantic essence of antonyms, as well as the potential for their stylistic use in speech, remains understudied in Adyghe linguistics.

The obtained results can be used in further studies of the lexical-semantic system of the Kabardino-Circassian language, in the analysis of artistic speech, as well as in the development of programs and manuals for students of the Kabardino-Circassian language. They are of practical importance for lexicographers in creating a dictionary of antonyms of the Kabardino-Circassian language, the compilation of which remains one of the important tasks of Adyghe linguistics.

Key words: Kabardino-Circassian language, literary text, antonyms, opposition, semantics of opposition, relations of connection of opposites, antithesis, amphithesis.

For citation: Kumykova D.M. On the semantic and stylistic possibilities of antonyms in speech: amphithesis (based on the Kabardino-Cherkes language). IN: Electronic journal «Caucasology». – 2025. – № 4. – P. 452-462. – DOI: 10.31143/2542-212X-2025-4-452-462. EDN: WTERAA.

© Kumykova D.M., 2025

Научная статья

О СЕМАНТИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИХ ВОЗМОЖНОСТЯХ АНТОНИМОВ В РЕЧИ: АМФИТЕЗА (на материале кабардино-ччеркесского языка)

Дина Мухарбиевна Кумыкова

Институт гуманитарных исследований – филиал Кабардино-Балкарского научного центра Российской академии наук, Нальчик, Россия, dina07-09@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0001-7985-0144>

Аннотация. Статья посвящена исследованию семантико-стилистических возможностей антонимов в речи. Известно, что наряду с базовой функцией реализации семантики контраста (антитезы), антонимы в речи могут выражать и иные типы отношений, не имеющих семантики

противопоставления. Особое внимание в работе уделено описанию особенностей и условий реализации амфитетических отношений, суть которых заключается в охвате целого путём соединения и утверждения противоположных признаков или явлений. Показано, что амфитеза в кабардино-черкесском языке строится как пара или ряд антонимичных однородных членов предложения, соединённых чаще всего повторяющимся сочинительным суффиксом **-и...-и**, реже – путем присоединения к одному члену антонимической оппозиции суффикса **-рэ**, а к другому – союза **-и** в сочетании с падежным формативом **-уэ (-уи)**. На основе анализа художественных текстов выявлены типы антонимов, наиболее регулярно передающих отношения объединения противоположностей внутри одной сущности. Охарактеризованы основные функции амфитезы в художественной речи.

Эмпирической базой исследования послужили произведения кабардинских и черкесских писателей.

В работе использовались методы лингвистического наблюдения и описания, контекстного и оппозиционного анализа. Актуальность исследования связана с тем, что в адыгском языкознании до настоящего времени остаются недостаточно исследованными семантическая сущность антонимов, а также возможности их стилистического использования в речи.

Полученные результаты могут быть использованы в дальнейших исследованиях лексико-семантической системы кабардино-черкесского языка, при анализе художественной речи, а также при разработке программ и пособий для изучающих кабардино-черкесский язык. Они имеют практическое значение и для лексикографов при создании словаря антонимов кабардино-черкесского языка, составление которого остается одной из важных задач адыгского языкознания.

Ключевые слова: кабардино-черкесский язык, художественный текст, антонимы, противоположность, семантика противопоставления, отношения соединения противоположностей, антитеза, амфитеза.

Для цитирования: Кумыкова Д.М. О семантико-стилистических возможностях антонимов в речи: амфитеза (на материале кабардино-черкесского языка) // Электронный журнал «Кавказология». – 2025. – № 4. – С. 452-462. – DOI: 10.31143/2542-212X-2025-4-452-462. EDN: WTERAA.

© Кумыкова Д.М., 2025

Зэпэщыт псалъэхэр (антонимхэр) дэтхэнэ бзэми и лексико-семантикэ системэр къэзыгъэхъу категорэхэм ящыщ зыщ [Токмакова 2022]. Абыхэм я къэхъукIэми, я зэхэлъыкIэми, кызызщIаубыдэ занэхэми теухуауэ бзэщIэныгъэм нобэ кыздэсым зы еплъыкIэ хэубыдыкIа щамыгъуэтами, щIэныгъэлIхэм шэч кызытрамышхэр зыщ: антонимхэм лъабжъэу зэпэщытыгъэ мыхъэнэр зэрахуэхъурщ. КъищынэмышщIауэ, зэпэщыт зэхущытыкIэ зи яку дэлъ псалъэ зэгугъухэм къауатэр Iэмал имыIэу зы гурыIуэгъуэм (зы къэхъугъэм) и зэпэлъыта щытыкIитIыр аращ. Сыту жыпIэмэ зэпэщытынкIэ хъунур а зы гурыIуэгъуэм и теплъэ, щыIэкIэ зэмыкIуалIэхэрщ [Кумыкова, Бижоев 2021: 59]. Псалъэм папщIэ, *хуабэ* – *щIыIэ* псалъэхэм зы къэхъугъэм – температурэм, плъыржъэрыгъэм – и щыIэкIэ зэтемыхуэхэр къагъэлягъуэ: *дуней хуабэ* – *дуней щIыIэ*. Абы ещхъу, *лъагэ* – *лъахъиэ* антонимхэм лъагагъым, е кIыхъагъым и зэпэлъыта щытыкIэхэр наIуэ къащI: *щIалэ лъагэ* – *щIалэ лъахъиэ*.

Шэч хэмылъу зэпэщыт зэгугъухэм жъабзэм шагъэзащIэ къалэн нэхъыщхэр мыхъэнэ зэпэщIэуэр (антитезэ) къэгъэлъэгъуэныр аращ. Къапщтэмэ, зэпэщIэуэныгъэр зи лъабжъэу щыт псалъэжхэр къэзыпщыта

щІэныгъэлІхэм зэратхымкІэ, антонимхэр а мыхьэнэр къэзыгъэлыагъуэ Іэмэпсымэ нэхьыщхьэхэм ящыщ [Бочина 2005, 2006], [Боровых 2007], [Крюкова 2016], [Кумыкова 2023], «псалъэжхэмрэ псалъэ шэрыуэхэмрэ антонимхэм увыпІэшхуэ щаубыд, текстым шагъэзащІэ купщІэмкІэ къэлэутэкІэ-къэгъэсэбэпыкІэм зэпэщІэуэныгъэ (антитезэ) халъхьэ» [Унатлокова, Унатлоков, Сохрокова 2025]. Псалъэм папщІэ: *Іей пцІауэ фІы уцымыгугъ. Щыгъыным и щІэр, ныбжыэгъум и жьыр. Джэджыей пасэр ІэщІокІри джэджыей кІасэр бгъэм ехь*. ИпэлэукІэ кыдэкІа ди лэжыгъэм кызырыщыдгъэлыагъуащи, адыгэ псалъэжхэм куэдрэ уащрохьэлІэ антоним зэгуэгъухэм антитезэ тІуащІэ къалэныр шагъэзащІэу: апхуэдэу, «*Пэжыр хуцхьуэщ, пцІыр цхьухьыц*» псалъэжыым антоним зэгуэгъуитІ хэтщ *пэж – пцІы, хуцхьуэ – цхьухь*; абы ещхьыи, «*ПцІы ІэфІ нэхьрэ пэж дыдж*» псалъэжыым и купщІэр гъэпсащ антоним зэгуэгъуитІкІэ *пэж – пцІы, ІэфІ – дыдж* [Кумыкова, Кумыкова (Гучапшева) 2024]. Художественнэ тхыгъэхэм антонимхэм я къэгъэсэбэпыкІэм тепсэлъыхьу Къэмбэчокъуэ Іэдэми етх: «Стиль и лъэныкъуэкІэ антонимхэм я къалэныр гупсысэр кызыбгъэдэкІым кыІуатэ Іуэхугъуэхэм, ар зытепсэлъыхь къэхьукъащІэхэм, цІыхухэм я соци-альнэ щытыкІэ зэхуэмыдэхэм, я хьэл-щэнхэм, я Іуэху бгъэдыхьэкІэм, я теп-лъэм, авторыр зытепсэлъыхь Іуэхур кышщыхьу щІыпІэм, зэманым, н. я зэте-мышуэныгъэр, зэщхьэщыкІыныгъэр, уеблэмэ я зэпэщІэтыныгъэр ІупщІу нэрылыагъу къащІынырщ. Апхуэдэ зэфІэкІ антонимхэм щІагъуэтыр абыхэм мыхьэнэ и лъэныкъуэкІэ ябгъэдэлъ зэпэщІэуэныгъэм гупсысэр шэрыуэ, щІэгъэхуэбжъа зэрахуэщІырщ...» [Камбачоков 2024: 416].

Абы кыдэкІуэу, бзэ къэхутагІуэ зыбжанэм гу лъатащ антонимхэм контекст зыхэтым елытауэ стиль и лъэныкъуэкІэ нэгъуэщІ къалэн зэмылІужыгъуи зэрыщагъэзащІэм. Апхуэдэу, Л.А. Новиковым зэритхымкІэ, синтагматикэм и лъэныкъуэкІэ антонимхэм уеплъмэ, ахэр текстхэм нэхь куэдрэ кышщагъэсэбэпхэм ящыщ, икІи абыхэм я зэхуаку кыдэхьуэ зэхушытыкІэхэр гъунапкъэншэу жыпІэ хьунуш [Новиков 1982: 247]. ЗэпэщІэуэныгъэм кышщхьэщыкІыу, антонимхэм зэхушытыкІэ къагъэлыагъуэхэм ящыщ, псалъэм папщІэ, зэпыщІэныгъэр, зэпэщІэхыныгъэр, зэпэлъытыныгъэр, зэкІэлъыкІуэныгъэр, нэгъуэщІхэри [Новиков 1973: 126].

Утыку къытлхьэ статьяр зытеухуар жьабзэм кышщагъэсэбэп антонимхэм ягъэзащІэ къалэнхэр къэхутэнырщ, икІи, зэпэщІэуэныгъэм кышщынэмыщІауэ, абыхэм контекстым елытауэ яухуэ семантикэ зэхушытыкІэхэр гъэнэІуэнырщ. Нэхь убгъуауэ дытепсэлъыхьынщ зэпэщыт псалъэхэм контекстым зэпыщІэныгъэ мыхьэнэр кызырыщагъэлыагъуэм. Ди тхыгъэм кышщытІэт Іуэхугъуэхэр нэгъэсауэ къэтпщытэн папщІэ адыгэ тхакІуэхэм я ІэдакъэщІэкІхэр, адыгэ псалъэжхэр, фразеологизмхэр къэдгъэсэбэпащ.

Зэпэщыт псалъэхэм текстым шагъэзащІэ къалэныр, абы ягъуэт мыхьэнэр куэдкІэ епхаш ахэр псалъэухам кызырыщыгъэсэбэпа щІыкІэм. Зэдгъэпщэнти щапхьитІ: (1) [*Мэжджытым*] *ЩыхьэпІумІ иІэти, зыр дыгъэ кьухьэпІэмкІэ, адреір кьуэкІыпІэмкІэ гъэзат* [Теунэ 1980] (2) *Дыгъэ кьуэкІыпІу кьухьэпІу, дунейр зыдэщІыли зыдэхуаби, къэрал гъуни тенджыз Іуфи нэсат ахэр [хьыджэбз гупыр]* [Къэрмокъуэ 2004]. Япэ псалъэухам хэт *кьухьэпІэ* –

кьуэкIыпIэ бзэ антонимхэм кьагъэлыагъуэ зэпэщыт лъэныкьуитIымкIэ унэтIыныгъэ зиIэ кьэхьугъэхэм я зэпэщIэтыныгъэр. ЗыунэтI псалъэзешэм и кIэух -**мкIэ** зыпыт кьэхьукIэцIэхэм щIыпIэ хьэлым и синтаксис кьалэныр псалъэухам щагъэзащIэ: зы щIыхьэпIэр **дыгъэ кьухьэпIэ-мкIэ** гъэзащ, адрей щIыхьэпIэр **кьуэкIыпIэ-мкIэ** гъэзащ. Мыбдеж антонимхэм я зэхуаку дэль зэпэщIэуэныгъэ мыхьэнэр (антитезэр) нэрылыагъуш. ЕтIуанэ псалъэухам **кьухьэпIэ – кьуэкIыпIэ** бзэ антонимхэр хьэл зэльэпкьэгъухэу кьыхохьэ **кьуэкIыпIу кьухьэпIу**, икIи апхуэдэ зэкIэлъыхьыкIэм абыхэм я зэпэщытыгъэ мыхьэнэр «нэхь кIащхьэ» ещI. ЯдыщIыгъуу кьакIуэ **зыдэщIыли зыдэхуаби** хьэл зэльэпкьэгъухэм зэпэщытыгъэ мыхьэнэр нэхьри нэхь «ягъэкIащхьэ». Езы псалъэухам и мыхьэнэм тепщIыхьмэ, пкьыгъуэ зэльэпкьэгъуу кьакIуэ кьэхьукIэцIэхэм мыбдеж кьыщагъэлыагъуэр щIыпIэ псори, щIыпIэ куэд кьызырэзэщIаубыдэрщ: *хьыджэбз гуныр щIыпIэ куэдым щыIащ*.

Тхыгъэ жьабзэм щIэх-щIэхыурэ ущрохьэлIэ зэпэщыт псалъэхэр пкьыгъуэ зэльэпкьэгъуу псалъэухам кьыхыхьэу: *Бекъанхэ яцIа унафэм Астемыр щыгъуазэккьыми, тепыIэгъуэ илэккьым, кIуэаракъэ, зи ежъэжыгъуэ кьэблэгъа хьэщIэу, жэщIи махуи маплъэ-мэдаIуэ* [Бозий 2003: 36]. *Фулэдхэ я гъунэгъу Мурат цIалэ цIыкIум и анэр фIыми Iейми хуцIэбжэфу фыз бзаджэт* [Къэрмокъуэ 1988: 306].

Зэрытлыагъуши, антонимхэр зэкIэлъыкIуэу, зэкIэлъыхьауэ псалъэухам щыхэтым и деж, абыхэм я зэпэщытыгъэ мыхьэнэм зэпэщIэуэныгъэ кьалэн ягъэзащIэркьым, атIэ кьагъэлыагъуэр нэхьыбэу **зэпыщIэныгъэ** зэхуштыкIэщ: пкьыгъуэ зэльэпкьэгъухэм яхэлъ зэпэщыт мыхьэнэхэр зэпыщIа мэхьури, кьызыщIэкьуауэ зы Iуэхугъуэм, щыIэкIэм хуокIуэж. Псалъэм папщIэ: *Дыккыиздэжэнуш зэныбжээгъуи зэжагъуэгъуи, жыджэри хуэмыхуи, цIыхуфIи икIи, жьыри щIэри* [Къэрмокъуэ 2004: 103]. Мы щапхьэм наIуэ кьещI, *зэныбжээгъуи – зэжагъуэгъуи, жыджэри – хуэмыхуи, цIыхуфIи – икIи, жьыри – щIэри* антонимхэр зэльэпкьэгъуу псалъэухам кьызырыхьам кьыхэкIкIэ, ахэм я зэпэщIэуэныгъэ кьалэныр «зэрафIэкIуэдыр». Сыт щхьэкIэ жыпIэмэ, бзэм и сыт хуэдэ лексикэ Iэмэпсымэхэри, абы антонимхэри яхэту, псалъэухам кьызырэщагъэсэбэпыр коммуникацэ илъэныкьуэкIэ мыхьэнэ нэхьыщхьэ иIэм елгытауэщ: мыбдеж апхуэдэ мыхьэнэ нэхьыщхьэу кьэувыр «зыри кьэмынэу, псори дызэгъусэу дыккыиздэжэнуш» жиIэу аращ. Апхуэдэу щыштыкIэ, мы псалъэухам хэт антоним зэгугъуишIым я купщIэр «*псори*» псалъэм и закъуэ кьызыщIеубыдэ. Абы кьыхэкIкIэ кьэтхьа псалъэухам кьызыщIэзыубыдэ псалъэ «*псори*» хэбгъэувэмэ и мыхьэнэм зихьуэжынукукьым, атIэ нэхь гъэхуа хьуну аращ: **Дыккыиздэжэнуш псори: зэныбжээгъуи зэжагъуэгъуи, жыджэри хуэмыхуи...* КьыкIэлъыкIуэ щапхьэм кьызыщIэзыубыдэ псалъэр тхакIуэм текстым хигъэхьащ пкьыгъуэ зэльэпкьэгъухэм я пэм кьиту: *Ауэ иужькIэ псори зэхуэдэ дохьужыр: дахэри мыдахэри, кьулейри кьулейсызри* [МафIэдз 2003: 20]. Зэрытлыагъуши, зэпыщIэныгъэ (амфитезэ) зэхуштыкIэм зэпэщыт мыхьэнэхэр зыуэ кьызыщIэкьуауэ кьегъэлыагъуэ. Апхуэдэ текстым, наIуэу ущримыхьэлIэми, «гъэпщкIуауэ» хэтынуш кьызыщIэзыубыдэ псалъэхэр – цIэпапщIэхэр, кьэхьукIэцIэхэр: *псори, хэти, сыти, сыт щыгъуи, дэни, дапцэщи, дэнэкIи,*

ихъурегъым, ихъурегъкIэ, н.: *Фочыжсхэр яIыгъыу къокIуэ [нэмыцэжсхэр], псори дызэтраукIэну. Псори - уни цIыкIуи* [Хьэх 2013: 403]. КъыкIэлъыкIуэ шапхъэм къызэщIэзыубыдэ псалъэр езы псалъэухам хэмытми, текстым къыхыбогъуатэ: *АтIэ, зи цIыхъыр инхэ, зиусхьэнхэ, дыцIызэхыхьар псоми къывгурыIуащ. Дызэвгъэчэнджэщ пицъри уэркъри, уни цIыкIуи, зэрыжаIэу* [МафIэдз 1988: 22]. КъызэщIэзыубыдэ псалъэу къэкIуэфынууц тельагъуэкIа мыхьэнэ зиIэ щыIэцIэхэри. Псалъэм папщIэ, **Жылэр, уни цIыкIуи** абы нэкIэ кIэлъыкIуатэрт, тхьэм гуцIэгъу къыхуицIыну хуэлаIуэу [МафIэдз 1988: 40]. Мы псалъэухам «жылэ» щыIэцIэр къыщыгъэсэбэпащ къызэщIэубыдэныгъэ къалэныр игъэзащIэу, абы и купщIэр «къуажэр», е «жылэдэсхэр» жиIэу аракъым, атIэ къызэщIэзыкъуэ мыхьэнэр аращ, «псори» жыхуиIэрщ. ИщхьэмкIэ къызэрыщыдгъэлъэгъуащи, антонимхэм зэпыщIэныгъэ къалэныр щагъэзащIэм деж, къызэщIэзыубыдэ псалъэр текстми, псалъэухами хэмытми, ар тыншу хэбгъэувэфынууц: **Ини цIыкIуи, цIыхухъуи цIыхубзи, жьыи цIэи** (= псори) *къалэрыхьэр е гъэр яцIырт, е зэтраукIэрт [кърым тэтэрхэм]* [МафIэдз 1988: 269]. АбыкIэ зэпэщыт псалъэхэм къагъэлъагъуэ зэпыщIэныгъэ мыхьэнэр (амфитезэр) зэпэщIэуэныгъэ мыхьэнэм (антитезэм) къыщхьэщокI.

Пкъыгъуэ зэльэпкъэгъуу псалъэухам къыхыхьэ антонимхэр псалъэзэпыщIэ лъабжьэгъусэкIэ гъэпсащ, къытезыгъэзэж лъабжьэужьхэу **-и...-и**-хэр абыхэм я нэщэнэу къокIуэ: *ЩIалэм и цIыху цIыкIэм, и гуапагъэм ар зылэнеиэ, абы и псалъэмакъым жэщи махуи* (=сыт щыгъуи) *цIэдэлуну фIэфIу и псэр дехьэх* [ХьэхьупащIэ 1965: 33]. *Янэм дызэрышхыжамэ, иджы ди зэгурымыIуэныгъэр къагъэсэбэпурэ адэми мыдэми* (= псоми, хэти) *дашх* [МафIэдз 1988: 197]. Нэхъ мащIэрэ бзэм къыщокIуэ зэльэпкъэгъуу псалъэухам къыхыхьэ зэпэщыт псалъэхэм язым лъабжьэгъусэ **-рэ**, адреим – лъабжьэужь **-(у)и** дэщIыгъуу къакIуэу: *Токъумакъ Мыхьэмэт фIырэ Iейуи, гуауэрэ гуапэуи, гугъуехьрэ гухэхъуэуи куэд зи нэгъу цIэкIа лыт* [Къэрмокъуэ 2007: 323].

ЗэпыщIэныгъэ мыхьэнэр къэзыгъэхъу антонимхэм я зэпэщытыныгъэ лIэужьыгъуэкIэ зэхэдзауэ уеплъмэ (а лIэужьыгъуэхэр щызэпкърыхаш ди лэжьыгъэм [Кумыкова, Бижоев 2021]), гу лъыботэ ахэр контрар зэпэщытыныгъэр къэзыгъэлъагъуэ псалъэ зэгуэгъухэмрэ (псалъэм папщIэ: **уни цIыкIуи, жьыи цIэи, фIыи Iеи**, н.) контрадиктор зэпэщытыныгъэр зи зэхуаку дэлъ антонимхэмрэ (псалъэм папщIэ: *жэщи махуи, дунеи ахьрэти, псэуи лIаи, пэжи пцIыи*, н.) нэхьыбэу зэрахэтым. ИщхьэкIэ къыщытхьа шапхьэхэм ар наIуэу къахош. ЩIыдгъунщ иджыри: *Сэ сыт, си лIэгъуэ дахэщ, гъащIэм и дьджи и IэфIи* згъэунэхуащ [ШэджихьэщIэ 1987: 17]. *Абы [унэихуэм] цызекIуэрт пэжи пцIыи, унафэ щхьэни цыуагъи, нэмыси нэмысыниагъи, хабзи хабзэниагъи* [Къэрмокъуэ 2004: 105]. Конверсив зэпэщытыныгъэ зиIэ антонимхэм ящышу зэпыщIэныгъэ мыхьэнэр къагъэхъуу щIэх-щIэхьурэ текстхэм къыхохьэ цIыхухэм я зэблэгъагъэ-зэIыхьыгъэ, социальнэ зэхуштытхьэхэм я лъэныкъуэ зэпэщытхэр къэзыгъэлъагъуэ щыIэцIэхэр: *Зыри гъэщIэгъуэн хэлътэкъым, абыхэм ади ани* *къащхьэщытт, лъабжьэ зиIэ къуэш, шыпхъу нэхьыжсхэр къакъуэтт* [Хьэх 2013: 587]. *КхъуэнIацэ абрагъуэ къыхахури дызэрыхуэхьукIэ хьэщIи хэгъэреи* *деуащ, ауэ зыми тедмыгъэхуэфу тIэщIэкIащ* [Къэрмокъуэ 2007: 238]. *Псом хуэмыдэу Гуацэкъарэ сымэ нэхьри игъэгужьейрт Iэщ kIапэ*

тlэкlур зэрафlэкlуэдам, шэ шынакъ ямыlу сабии балигъи унагъуэцlыкlур къызэрызэхэнам [Хьэх 2013: 587]. *Здэкlуэм, абы къыфlэцlырт езым фlэкlа lуэху ямыlу егъэджакlуи еджакlуи* къеплу [Хьэх 2013: 742].

Вектор зэпэщытыкlэ зи зэхуаку дэлъ антонимхэм ящыцу зэпыщlэныгъэ мыхьэнэр куэдрэ къагъэлыагъуэ:

– унэтlыныгъэ мыхьэнэ зилэ къэхьукlэцlэхэм: *Машинэм итlысхьэжыну зыкъыщыгъазэм, Мэрят илгъэгуащ я унэм и гунэкlи, иницэкlи, ицхьэрэкlи* уэрамынэ къэс цlыху зыбжанэ къыхуэплгъуэ зэрыщызэхэтыр [Къэрмокъуэ 1988: 411]. *Щlэтlысыкlри иницэкlи ицхьэрэкlи* плгъащ [Зырамыку]. *Иужьэкlи и пэкlи* уэрамыр нэцlт [Теунэ 1980: 258];

– щlыплэм щалэ зэпэщытыныгъэр къэзылуатэ щылэцlэхэм: *Урды хьунlэм ицыллидзэрти Хьэмащи, Къуэцтани, Екlэпlэкъуи, Мазэхи, Къэнжал ицъгуи, Къэнжал лгъэгуи* зэпиуницlырти *lуацхьэмахуэ* лгъанэ цылэ псы хуцхьуэм къыщыллидзыжырт а губгъуэлl емышыжыр [Къэрмокъуэ 2007: 324]. *Къуажэ мыцlыхум иници ицхьэри, гуни ицlыби хэщlыкlлатэкъым* [Елгъэр 1988: 112].

Зэпэщылъ лгъэныкъуэхэмкlэ унэтlыныгъэ зилэ lуэхугъуэхэр кызылуэ лэжыгъэцlэхэм зэпыщlэныгъэ къалэныр ягъэзащlэу ди материалым дыщыхуэзакъым.

Ди кlэлъыплъыныгъэм къызэригъэгъуазэмкlэ, амфитезэр нэхьыбэрэ къышагъэсэбэп тхыгъэ жьабзэм, художественнэ текстым. Ар тхыгъэм и бзэр нэхъ къулей, дахэ, зыхэщlэныгъэкlэ гъэнщlа икlи нэхъ гъэхуа зыщl бзэ lэмалхэм ящыщ зыуэ къокlуэ, зы къэхьукъащlэм, зы гурылуэгъуэм и теплгъэ, щылэкlэ зэмыкlуалэ, зэпэщыт, уеблэмэ зэпэщlэтхэри зыуэ къызэщlэкъуауэ къигъэлыагъуэу. Художественнэ текстхэм амфитезэр къызэрыщыгъэсэбэпа щlыкlэр къыщытпщытэм, гу лыттащ абы игъэзащlэ къалэн нэхьыщхьэхэр lуэхугъуиплlым пыщlауэ зэрыщытым. Къэтхьынщ ахэр.

1) **Зэманыр къызэщlэубыдауэ къэгъэлыгъуэныр:** *Псыкъельэжырт, жэщи махуи* (=сыт щыгъуи) *зи дыжъын джатэр измылхьэжэу* къуэ зэв бэлыхьым *щызгъэдалгъэр* [Хьэкъун 1974: 100]. *Губгъуэ гъунапкъэниэхэр зэхикlухьырт абы, гъэмахуи ицlымахуи* зэпицlэу (=сыт щыгъуи), *улэбэм улгъэлэсын пфlэцlу къытихьэщыт lуацхьэмахуэ дахэихуэр и гъуэгугъэлыагъуэ-къаблэмэуэ* [Къэрмокъуэ 2007: 324]. *Апхуэдэм и деж акъылым блэкlари, къэкlуэнури, япэри, яужьри* (=зэман псори) *lуданэ lэджэкlэ зэпецlэ* [Мафlэдз 2003: 554].

2) **Щlыплэм и лгъэныкъуэ зэпэщытхэр къызэщlэубыдауэ зыуэ къэгъэлыгъуэныр:** *Мэл гуартэхэр бгы лгъабжээм цагъэбэаужа нэужь, дыгъужьхэм я зекlуанlэхэри паубыду хьэхэри мэл зэхэтlысхьахэм я хьурегъэкlэ кърагъэтlысэкlа нэужь, аузым иницэкlи ицхьэрэкlи* (=ихьурегъэкlэ, дэнэкlи) *мафlэ къыщызэщlонэ* [Шортэн 1954: 29]. *Къуэкlынlи къухьэпlи* зэлъигъэлэсу (=лгъэныкъуэ псори) *Хэку зауэихуэм хэта, ар зэфlэкlа иужь илгъэситlым ицlигъукlэ къэгъуэжэ, и псэм хэлъ Ксенэр лгъэужьыниэу зыфlэкlуэда Мурид Алыхьым къыхуиухат я къуажэ школым тхыдэмкlэ цезыгъаджэу къызрихьэллэжа урыс хьыджэбз дахэ Ермоловэ Шурэ Алексей и пхьур ицхьэгъусэ хуэхьуу бынитlи* зэдагъуэтыну [Къэрмокъуэ 2007: 44].

3) **lуэхугъуэм, къэхьукъащlэхэм, щытыкlэхэм я зэпэщыт нэщэнэхэр къызэщlэубыдауэ къэгъэлыгъуэныр:** *Гъащlэм и хуаби и ицlыли* (=сыт хуэдэ

Іуэхугъуэхэри) сэ сымыгъэва къэбгъуэтынкъым [Мысачэ 1991: 65]. Зэмыфэгъу Іэджэу зэхэхуэна бампІэшхуэ къыздезыхъэжъа лІышхуэр игури и цхъэри нэцІ къыцыхъужауэ цІакІуэм гууэцІу телъц, мэзыжъым къытхыц уафэ ІэгунІэхэм и нэр тедияуэ и гунсысэхэм **дунейри ахърэтри** (=псори) зэцІагъэуІуэу [Къэрмокъуэ 2007: 86].

4) Цыхухэр зэрызэщхъэщкІ, абыхэм я щытыкІэкІэ, хъэл-щэнкІэ я зэхуэмыдэныгъэр къызэщІэкъуауэ къэгъэлъэгъуэныр: **Апхуэдэу зэращІыну**р **тицІамэ, пицхи, уэркъи, лъхукъуэлІи, нэхъыжъи, нэхъыцІи** (=псори), зэрыжаІэу мыбы зэрыхэтынур къытхуэгъэІулэу къуажэм дэсыр къызэцІэткъуэнти къэтшэнт [МафІэдз 1988: 217]. **Быныр, уни цІыкІуи, цІыхухъуи цІыхубзи, нэхъыжъи нэхъыцІи**, хъэцІэ къахыхъари я гъусэу (=псори) зы Іэнэ етІысылІэрэ зэдэшхуэ, зы Іэнэгу ишхыкІыу. **ІлгъэсыцІэр** къыцыхъэ, гъэрэ цІырэ цызэхэкІ жэщырт ари [МафІэдз 1988: 337]. **Шыгъажэм еплъыну жъыри цІэри, хъури бзыри** (=псори) къызэрыдэхуауэ, уэрамым и гъунитІыр яуфэбгъуауэ зэхэтт, шу блэкІхэм еплъу, къытежыну зыхуагъэфашэ шагъдийхэр къыхахыу [Теунэ 1980: 48].

ЖыІапхъэщ, зэпыщІэныгъэ къалэныр зыгъэзащІэу нэхъыбэрэ бзэм къыщагъэсэбэп антонимхэр фразеологие занэ хъуауэ узэрыщрихъэлІэр, псалъэм папщІэ: **жэщ-махуэ имыІэу** (щымыІэу, жимыІэу), **(и) лІаи (и) псэуи, икІэри ипэри, куэди мащІи**, н. Къэтхынщ щапхъэхэр: **Вэн-сэныр** яухыху колхозхэм фыкъимыкІ «Большевик» колхозым зэрицІам хуэдэу комиссэ здэщымыІэм къызэвгъэпэщ, **жэщ-махуэ** ямыІэу ирелажъэ [ШэджихъэщІэ 1987: 159]. **ЦІыхум цхъэкъэлэт яІэтэкъым, жэщ-махуэ цыІэтэкъым, псори** зауэм телажъэрт [МафІэдз 2003: 248]. **Хъэуэ, ныбжъэгъу полковник, сэ сыхъэзыриц си напэ схумэжыну, си лІаи, си псэуи** згъэпэжыну [Щамырзэ 2002: 178]. **ИкІэри ипэри** мобдеж цыль тІэкІуракъэ, абы цхъэкІэ СэлэфкІий себгъэшэнэ? [ШэджихъэщІэ 1987: 301]. **Лы уклэ** зяку дэмыль, дэмыльыр къэгъэнауэ, зэблагъэ лъэпкъитІ щыц унагъуитІ я благъагъэр нэхъри быдэ цІын хуейуэ аракъэ **икІэри ипэри**? [Елгъэр 1988: 47]. **Унэм уикІрэ** къэбгъэзэжмэ, **УІэнэцІу** къыумыгъазэ, **Куэди мащІи** къэт пфІэфІыхукІэ, **Уеблэм бзухэм** къадэгъазэ [КІыщокъуэ 1980: 372].

Амфитезэ зэхушытыкІэр апхуэдэуи лъабжъэ хуэхъуащ тІуащІэхъу щІыкІэкІэ къэхъуа псалъэ зэхэлъхуэ **адэ-анэ, жэщ-махуэ, адэ-мыдэкІэ, адэкІэ-мыдэкІэ, къакІуэ-накІуэхэр**, н.: **Зы жэщ-махуэ и адэ-анэм** ябгъэдэсри ехъэкІытІэ имыІэу къыпэщыль Іуэхугъуэр зэфІигъэкІыну, **Галинэ** сымаджэщым кІуащ [Щамырзэ 2002: 147]. **Сыт** тицІэнт, **псоми** ди розэ Іэрамэхэр **адэ-мыдэкІэ** къуацэчыцэ лъабжъэхэм къыцІэтхыжри дыкъеувэкІащ [КІэрэф 2009: 14]. **Мо щыгъын хуабэ тэмэму** зымыІэхэм, **цІыІэм** иукІырти, **адэкІэ-мыдэкІэ** къыцафыщІа кІагуэжъ, **джэдыгужъ** хуэдэхэр зыкІэцІакуа цей бырыбхэм ахэр зи дамэр къута дудакъыжъ **цІэхъукІхэрт** [Мэлей 1995: 90]. **А псом** щыцу нэхъ фІэгъэщІэгъуэн хъуар **къакІуэ-накІуэхэр** зэпыуа иужъ, **Іэджэ** цІауэ зи цхъэфэ имыплъа, къуажэми дэмысыжу **районыр** псэунІэ зыхуэхъуа, **езым** япэкІэ **ФуІэд** и цхъэгъусэу **щыта** **Ларисэ** кърикуу къызэрыхуэкІуарт [Къэрмокъуэ 1988: 116].

КъызэщІэткъуэжмэ, зэпэщыт псалъэхэм зэпэщІэуэныгъэ (антитезэ) мыхъэнэр къэгъэлъэгъуэныр я къалэн нэхъыщхъэу щытми, контекстым къызэрыхыхъэм елгытауэ, абыхэм хабзэ яхуэхъуа къалэным къыцхъэщкІ

нэгъуэщI Iуэхугъуэ зыбжани жъабзэм шагъэзэщIэфынуш. Апхуэдэхэм ящыщ мы статьям щызэпкърытха зэпыщIэныгъэ (амфитезэ) зэхушытыкIэр, псалъэ зэляпкъэгъуу псалъэухам къыхыхъэ антонимхэм яхэлъ зэпэщыт мыхъэнэхэр зыуэ къызэщIэкъуауэ къэзыгъэлыагъуэр.

КъыкIэлыкIуэну лэжыгъэхэм гулытэ хэха щыхуэщIын хуейуэ къыдолъытэ антонимхэм, зэпэщIэтыныгъэ зэхушытыкIэм къыщхъэщыкIу, жъабзэм шагъэзэщIэ адреи къалэнхэми. ДызэрэплъымкIэ, абы мыхъэнэшхуэ иIэщ антонимхэм семантикэ-стилистикэ и лъэныкъуэкIэ яIэ Iэмалхэр къызэщIэкъуауэ, нэгъэсауэ джыным папщIэ.

КЪЭДГЪЭСЭБЭПА ЛЭЖЫГЪЭХЭР

Боровых 2007 – *Боровых Е.А.* Антонимическая парадигма в русских и английских паремиях: структурно-семантический и культурологический аспекты / Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. – Челябинск, 2007. – 238 с.

Бочина 2005 – *Бочина Т.Г.* Антитеза и оксюморон в русской паремике // Фразеологические чтения памяти профессора Валентины Андреевны Лебединской. Ответственный редактор Н.Б. Усачева. 2005. – С. 27-30.

Бочина 2006 – *Бочина Т.Г.* Лексические средства выражения контраста // Ученые записки Казанского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2006. Т. 148. № 3. – С. 47-54.

Камбачоков 2024 – Камбачоков А.М. Некоторые лексико-фразеологические средства выражения экспрессивности, используемые при создании художественных образов в романах А.Х. Налоева // Электронный журнал «Кавказология». – 2024. – № 4. – С. 412-422. – DOI: 10.31143/2542-212X-2024-4-412-422. EDN: XFPZCV.

Крюкова 2016 – *Крюкова К.С.* Особенности выражения контраста в трансформированных вариантах пословиц // Вестник Костромского государственного университета. – 2016. Т. 22. № 4. – С. 134-136.

Кумыкова 2023a – *Кумыкова Д.М.* Средства создания контраста в кабардино-черкесских паремиях. конвенциональные оппозиции // Вестник Кабардино-Балкарского института гуманитарных исследований. – 2023. № 3 (58). – С. 63-70.

Кумыкова 2023b – *Кумыкова Д.М.* Средства создания контраста в кабардино-черкесских паремиях: неконвенциональные оппозиции // Вестник Кабардино-Балкарского института гуманитарных исследований. – 2023. № 4 (59). – С. 62-70.

Кумыкова, Бижоев 2021 – *Кумыкова Д.М., Бижоев Б.Ч.* Типы семантической противоположности и их выражение в кабардино-черкесском языке // Вестник КБИГИ. – 2021. № 3 (50). – С. 57–65.

Кумыкова, Кумыкова (Гучапшева) 2024 – *Кумыкова Д.М., Кумыкова (Гучапшева) Э.Т.* Антитеза как структурно-семантический принцип организации кабардино-черкесской пословицы // Электронный журнал «Кавказология». – 2024. – № 4. – С. 423–437.

Новиков 1973 – *Новиков Л.А.* Антонимия в русском языке (семантический анализ противоположности в лексике). – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1973. – 290 с.

Новиков 1982 – *Новиков Л.А.* Семантика русского языка: Учеб пособие. – М.: Высш. школа, 1982. – 272 с.

Токмакова 2022 – *Токмакова М.Х.* Антонимия кабардино-черкесского языка // Вестник КБИГИ. – 2022. – № 4-1 (55). – С. 108–115.

Унатлокова, Унатлоков, Сохрокова 2025 – *Унатлокова Л.С., Унатлоков В.Х., Сохрокова Э.Х.* Антитеза в пословицах и поговорках кабардинского языка: лексико-семантический аспект // Лингвистика без границ: актуальные проблемы кавказоведения. Материалы конференции с международным участием, приуроченной к 95-летию заслуженного деятеля наук, члена европейского кавказоведческого общества, почетного члена абхазской академии наук Амина Кабцуевича Шагирова. – Нальчик, 2025. – С. 65-69.

Елгээр 1988 – *Елгээр К. Щыуагъэ*. Роман. (Ошибка). – Налшык: Эльбрус, 1988. – 391 н. (На кабардино-черкесском яз).

Кыщокъуэ 1980 – *Кыщокъуэ А. МахуитI зэхуэдэу кыуымыгъашIэ // Вагъуэ махуэ*. (Нет двух одинаковых дней // Звезда счастья) – Налшык: Эльбрус, 1980. – 112 н. (На кабардино-черкесском яз).

КIэрэф 2009 – *КIэрэф М. Лъэужь е лIэужь*. Повестхэр. (Оставить след. Повести). – Налшык: Эльбрус, 2009. – 572 н. (На кабардино-черкесском яз).

Къэрмокъуэ 2004 – *Къэрмокъуэ М. Къоджэм уигъэжейркъым // Тхыгъэхэр*. Ещанэ тхыль. Роман. Рассказхэр. (Зов). – Налшык: Эльбрус, 2004. – 536 н. (На кабардино-черкесском яз).

Къэрмокъуэ 2007 – *Къэрмокъуэ М. Пшэпэ зэхуэгъуэ*. Повестхэр, рассказхэр. (Сумерки). – Налшык: Эльбрус, 2007. – 264 н. (На кабардино-черкесском яз).

Къэрмокъуэ 1988 – *Къэрмокъуэ М. Щихухэр иджыри мэкI*. ТхылъитIу зэхэлъ роман. (А тополя все растут). – Налшык: Эльбрус, 1988. – 480 н. (На кабардино-черкесском яз).

МафIэдз 1988 – *МафIэдз С. Мыщэ лъэбжьанэ*. Роман. (Медвежий коготь). – Налшык: Эльбрус, 1988. – 544 н. (На кабардино-черкесском яз).

МафIэдз 2003 – *МафIэдз С. Мыхъур*. Повестхэр. (Печать). – Налшык: Эльбрус, 2003. – 344 с. (На кабардино-черкесском яз).

Мысачэ 1991 – *Мысачэ П. Кхъужьейр мэгъагъэ // Тхыгъэхэр*. Повестхэр, Рассказхэр, Пьесэхэр. (Цветущая груша). – Налшык: Эльбрус, 1991. – 312 н. (На кабардино-черкесском яз).

Мэлей 1995 – *Мэлей А. Цыхум и гъащIэ: Повесть*. (Жизнь человека). – Налшык: Эльбрус, 1995. – 192 н. (На кабардино-черкесском яз).

Теунэ 1980 – *Теунэ Хь. Шэджемкъуэ лъэпкъыр // Тхыгъэ нэхъыщхъэхэр томитIу*. ЕтIуанэ Iыхъэ. (Род Шогемоковых). – Налшык, Эльбрус. 1980. – 568 н. (На кабардино-черкесском яз). (На кабардино-черкесском яз).

Хъэкъун 1974 – *Хъэкъун И. Бзылъхугъэ шу щэху*. Повесть. (Таинственная всадница). – Черкесск: Ставрополь тхыль тедзапIэ. Къэрэшей-Шэрджэс отделенэ, 1974. – 222 н. (На кабардино-черкесском яз).

Хъэх 2013 – *Хъэх С. Лъагъуэр гъуэгум хуокIуэ*. Роман. (Тропинка ведет к дороге). – Налшык: Эльбрус, 2013. – 624 н. (На кабардино-черкесском яз).

ХъэхъуапщIэ 1965 – *ХъэхъуапщIэ Хь. Гур зыщIэхъуэпсыр*. Повесть. (О чем мечтает сердце) – Налшык: Къэбэрдей-Балъкъэр тхыль тедзапIэ, 1965. – 140 н. (На кабардино-черкесском яз).

Шортэн 1954 – *Шортэн А. Бгырыхэр*. Япэ тхыль. (Горцы). – Налшык: Къэбэрдей тхыль тедзапIэ, 1954. – 504 н. (На кабардино-черкесском яз).

ШэджихъэщIэ 1987 – *ШэджихъэщIэ Хь. Тэрч щыхъэтщ*. Роман. (Терек – свидетель). – Налшык: Эльбрус, 1987. – 392 н. (На кабардино-черкесском яз).

Щамырзэ 2002 – *Щамырзэ I. Махуэ лъапIэхэр къэсыпат*. Повесть. (Когда настали – Налшык: Эльбрус, 2002. – 276 н. (На кабардино-черкесском яз).

REFERENCES

BOROVYH E.A. *Antonimicheskaya paradigma v russkikh i anglijskikh paremiyah: strukturno-semanticeskij i kul'turologicheskij aspekty* [The antonymic paradigm in Russian and English proverbs: structural-semantic and cultural aspects] / Dissertaciya na soiskanie uchenoj stepeni kandidata filologicheskikh nauk / Yuzhno-Ural'skij gosudarstvennyj gumanitarno-pedagogicheskij universitet. – Chelyabinsk, 2007. – 238 p. (In Russ.).

BOCHINA T.G. *Antiteza i oksymoron v russkoj paremike* [Antithesis and oxymoron in Russian parodies]. IN: *Frazeologicheskie chteniya pamyati professora Valentiny Andreevny Lebedinskoj*. Otvetstvennyj redaktor N.B. Usacheva. 2005. – P. 27-30. (In Russ.).

BOCHINA T.G. *Leksicheskie sredstva vyrazheniya kontrasta* [Lexical means of expressing contrast]. IN: *Uchenye zapiski Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta*. Seriya: Gumanitarnye nauki. 2006. T. 148. № 3. – P. 47-54. (In Russ.).

KAMBACHOKOV A.M. *Nekotorye leksiko-frazeologicheskie sredstva vyrazheniya ekspresivnosti, ispol'zuemye pri sozdanii hudozhestvennyh obrazov v romanah A.H. Naloeva* [Some lexical and phraseological means of expressiveness used in the creation of artistic images in the novels of

A.Kh. Naloev]. IN: Elektronnyj zhurnal «Kavkazologiya». – 2024. – № 4. – P. 412-422. (In Kabardino-Circassian language).

KRYUKOVA K.S. *Osobennosti vyrazheniya kontrasta v transformirovannykh variantakh poslovic* [Peculiarities of expressing contrast in transformed versions of proverbs]. IN: Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2016. T. 22. № 4. – P. 134-136. (In Russ.).

KUMYKOVA D.M. *Sredstva sozdaniya kontrasta v kabardino-cherkesskikh paremiyah. konvencional'nye oppozicii* [Means of creating contrast in Kabardino-Circassian paremias. Conventional oppositions]. IN: Vestnik Kabardino-Balkarskogo instituta gumanitarnykh issledovanij. – 2023. № 3 (58). – P. 63-70. (In Russ.).

KUMYKOVA D.M. *Sredstva sozdaniya kontrasta v kabardino-cherkesskikh paremiyah: nekonvencional'nye oppozicii* [Means of creating contrast in Kabardino-Circassian paremias: unconventional oppositions]. IN: Vestnik Kabardino-Balkarskogo instituta gumanitarnykh issledovanij. – 2023. № 4 (59). – P. 62-70. (In Russ.).

KUMYKOVA D.M., BIZHOEV B.Ch. *Tipy semanticheskoy protivopozlozhnosti i ih vyrazhenie v kabardino-cherkesskom yazyke* [Types of semantic opposition and their expression in the Kabardino-Circassian language]. IN: Vestnik KBIGI. – 2021. № 3 (50). – P. 57–65. (In Kabardino-Circassian language).

KUMYKOVA D.M., Kumykova (Guchapsheva) E.T. *Antiteza kak strukturno-semanticheskij princip organizacii kabardino-cherkesskoj poslovicy* [Antithesis as a structural-semantic principle of organization of the Kabardino-Circassian proverb]. IN: Kavkazologiya. – 2024. № 4. – P. 423–437. (In Russ.).

NOVIKOV L.A. *Antonimiya v russkom yazyke (semanticheskij analiz protivopozlozhnosti v leksike)* [Antonymy in Russian (semantic analysis of opposites in vocabulary)]. – M.: Izd-vo Mosk. un-ta, 1973. – 290 p.

NOVIKOV L.A. *Semantika russkogo yazyka: Uchebnoe posobie* [Semantics of the Russian language: A tutorial]. – M.: Vyssh. shkola, 1982. – 272 p. (In Russ.).

TOKMAKOVA M.H. *Antonimiya kabardino-cherkesskogo yazyka* [Antonymy of the Kabardian-Circassian language]. IN: Vestnik KBIGI. 2022. № 4-1 (55). P. 108–115. (In Kabardino-Circassian language).

UNATLOKOVA L.S., UNATLOKOV V.H., SOHROKOVA E.H. *Antiteza v poslovicah i pogovorkah kabardinskogo yazyka: leksiko-semanticheskij aspekt* [Antiteza v poslovicah i pogovorkah kabardinskogo yazyka: leksiko-semanticheskij aspekt]. IN: Lingvistika bez granic: aktual'nye problemy kavkazovedeniya. Materialy konferencii s mezhdunarodnym uchastiem, priurochennoj k 95-letiyu zaslužennogo deyatelya nauk, chlena evropejskogo kavkazovedcheskogo obshchestva, pochetnogo chlena abhazskoj akademii nauk Amina Kabcuevicha SHagirova. – Nal'chik, 2025. – P. 65-69. (In Kabardino-Circassian language).

Авторым теухуауэ

Къумыкъу Д.М. – филологие щІэныгъэхэмкІэ кандидат, доцент.

Information about the author

D.M. Kumykova – PhD (in Philology), associate professor.

Информация об авторе

Д.М. Кумыкова – кандидат филологических наук, доцент.

Тхыгъэр редакцэм кърагъэхъащ 31.07.2025 гъ.; рецензэ нэужьым къащтащ 00.00.2025 гъ.; кытырадзэнуш 00.00.2025 гъ.

The article was submitted 31.07.2025; approved after reviewing 15.12.2025; accepted for publication 30.12.2025.

Статья поступила в редакцию 31.07.2025 г.; одобрена после рецензирования 15.12.2025 г.; принята к публикации 30.12.2025 г.